

Máster en Iniciación a la Investigación en Ciencias de la Enfermería

61063 - Escritura científica en inglés

Guía docente para el curso 2015 - 2016

Curso: , Semestre: , Créditos: 3.0

Información básica

Profesores

- **María Antonia Solans García** masolans@unizar.es

Recomendaciones para cursar esta asignatura

Dado que el objetivo final de la asignatura es capacitar a los participantes para que lleguen a redactar textos en inglés dentro de su área, es recomendable que los estudiantes matriculados tengan un nivel de conocimiento de la lengua inglesa que les permita realizar las actividades programadas en el curso.

Actividades y fechas clave de la asignatura

Las clases presenciales se desarrollarán a lo largo del segundo cuatrimestre del curso académico 2015-16. El calendario y horario concreto se anunciarán a través de la plataforma Moodle.

Fecha de entrega de trabajos o examen global: 29 de Junio, 2016

Fecha de segunda convocatoria: 8 de septiembre, 2016

COORDINADORA DE LA ASIGNATURA:

Mª Antonia Solans García. Área de Filología Inglesa. masolans@unizar.es. 976761744

Inicio

Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

1:

1. Deberá conocer las características del inglés académico y utilizarlo en su área a través de las funciones discursivas, retóricas y lingüísticas del registro científico.

2. Deberá conocer los diferentes tipos de párrafos y su estructura, así como redactar textos de acuerdo con los contextos lingüísticos del área de enfermería.

3. Deberá conocer los géneros más característicos dentro del campo de la enfermería: redacción de abstract,

ensayos, revisiones bibliográficas, etc.

Introducción

Breve presentación de la asignatura

En esta asignatura se trabaja la estructura retórica y las características lingüísticas a nivel sintáctico, morfológico y léxico, así como los géneros más utilizados en la comunicación académica del ámbito de la enfermería. Con ello se pretende facilitar la lectura, la comprensión y la redacción de este tipo de textos y proporcionar al estudiante las herramientas prácticas que le ayuden a conseguirlo.

Contexto y competencias

Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

La asignatura "Escritura científica en inglés" se encuadra en el marco de la enseñanza del inglés para fines específicos, que integra la enseñanza de la lengua inglesa y los contenidos específicos de la enfermería.

El objetivo global de la asignatura es capacitar al estudiante para afrontar la redacción de textos científicos relacionados con su perfil investigador; entre los objetivos específicos se espera que el estudiante sea capaz de diferenciar el lenguaje utilizado en un contexto académico y sepa utilizar un registro adecuado, así como llevar a cabo una correcta organización textual.

Se pretende, también, que el estudiante desarrolle hábitos de lectura selectiva a partir de su conocimiento de la estructura informativa de los distintos géneros trabajados.

El diseño de la asignatura se basa por lo tanto en dos destrezas de aprendizaje: "writing" y "reading" y refleja las principales estructuras lingüísticas, retóricas y discursivas de los géneros utilizados por los profesionales de la enfermería. Las demás destrezas también se practican pero no se profundizan de la misma manera.

Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

Al ser la lengua inglesa la lengua de comunicación científica a nivel mundial en el ámbito académico, esta asignatura contribuye a dar apoyo a todas las demás materias que constituyen el máster. Capacita al estudiante para poder integrarse como participante activo en el mundo de la comunicación científica y le facilita la consulta, el análisis y la evaluación de los textos de su área.

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

1:

Reconocer las diferencias existentes entre los géneros académicos de comunicación científica (estructura y características semánticas, morfológicas y sintácticas) y aquellos textos que se utilizan fuera del ámbito académico.

2:

Comprender, analizar y evaluar textos de su especialidad.

3:

Comunicar por escrito los resultados de sus trabajos de investigación haciendo uso de un adecuado planteamiento lingüístico y discursivo, de acuerdo con las convenciones utilizadas a nivel internacional.

Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:

La asignatura pretende facilitar al estudiante la lectura de diversos textos de su ámbito profesional y proporcionarle las herramientas necesarias para que pueda redactar igualmente textos dentro del área de la enfermería.

Al ser la lengua inglesa el vehículo de comunicación científica a nivel mundial, la mayoría de la bibliografía está publicada en esta lengua, por lo que, aparte de capacitarles para la escritura en inglés de sus propios artículos, esta asignatura contribuye a facilitarles la lectura y consulta de los textos necesarios para superar los objetivos del máster en su conjunto.

Evaluación

Actividades de evaluación

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

1:

A. Evaluación continua:

1. Participación individual y en grupo en las actividades propuestas en el transcurso de las clases presenciales.
2. Realización individual de los ejercicios escritos que se desarrollan para poner en práctica el uso correcto de las formas lingüísticas adecuadas a los géneros de comunicación escrita en el ámbito científico. Las tareas estarán a disposición de los estudiantes en la plataforma Moodle.
3. Actividad de análisis de la estructura retórica de abstracts y artículos de su elección, una vez que se haya estudiado en clase la organización de la información en estos géneros.
4. Habrá un trabajo final que consistirá en redactar un abstract sobre un tema de su elección. Se trata de comprobar que se han adquirido las destrezas necesarias para poder afrontar esta tarea, por lo que se valorará el uso de las formas lingüísticas apropiadas, la utilización del registro adecuado y la adecuación de la estructura informativa.

Sistema de calificaciones

De acuerdo con lo establecido en el art. 5 del Real Decreto 1125/2003 de 5 de septiembre (BOE 18 de septiembre), se llevará a cabo una calificación numérica siguiendo los siguientes parámetros:

0-4.9:suspenso

5.0-6.9:aprobado

7.0-8.9-notable

9.0-10:sobresaliente

Para superar la asignatura el estudiante deberá asistir a las sesiones presenciales, realizar los ejercicios individuales y/o de grupo correspondientes a cada tema y presentar el trabajo final en los plazos indicados.

B. Prueba Global:

Los alumnos que no hayan elegido la evaluación continua podrán ser evaluados mediante una prueba global que consistirá en las mismas actividades de evaluación que la continua.

Actividades y recursos

Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

1. Clase magistral participativa:

Aplicación mediante ejercicios tanto individuales como en grupo, de los contenidos aprendidos en las sesiones presenciales.

Dado que las sesiones presenciales tienen lugar a lo largo de una mañana o tarde (5 horas) las clases se organizarán en bloques alternando explicaciones, práctica individual y práctica grupal. En la primera parte de la clase, la profesora explicará los contenidos teóricos de los aspectos correspondientes al tema, a través de ejemplos prácticos y con apoyo de fotocopias, powerpoints, enlaces en la red, etc. A continuación se pasará a la resolución de dudas sobre los aspectos tratados.

2. Trabajo dirigido en grupo/individual:

En un segundo bloque se realizará la puesta en práctica en común de los conceptos aprendidos mediante la realización de diversas actividades.

Previamente a cada sesión los participantes podrán consultar en la plataforma Moodle los puntos principales sobre los que se va a trabajar, también tendrán el material que necesitarán llevar al aula.

Al finalizar el periodo docente presencial, los estudiantes deberán realizar un trabajo individual consistente en la redacción de un abstract del tema de investigación de su elección.

3. Tutorías personalizadas

La profesora resolverá en ellas las dudas que se le planteen y orientará sobre la realización de las diversas actividades.

Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...

1:

A) Programa de las sesiones teórico -prácticas:

1. The concept of academic English. Scientific English in Academic Contexts.
2. The Communication Process: Audience and Purpose.
3. The Communication Process- Content and Style: Abbreviations, Collective Nouns, Compound Nouns, Latin and Greek vs English, Eponyms, Acronyms, Unbiased Language.
4. Paragraphs, Beginnings and Endings.
5. Organizing and Structuring Information: Improving the Flow of the Text: The Use of Connectors. Comparing and Contrasting. Casualty and Result. Description and Definition. Time Sequence. Details and Examples
6. From Paragraph to Essay. Exploring Academic Nursing Genres: The Academic Essay, the Care Critique, The Journal Article Review. Care Plans/Action Plans/Health Programmes. The Abstract. Types of Abstracts. Typical informative Sections within the Abstract. Analysis of Selected Sample Abstracts. Overall Structure of Scientific Research Articles. The Sections of the Article: Introduction/Materials and Methods/ Results/Discussion. Expressions used in the Different Moves.

B) Realización de ejercicios escritos de aplicación de los conceptos aprendidos en las sesiones presenciales.

C) Elaboración de un trabajo consistente en la redacción de un abstract del tema de investigación de su elección.

Planificación y calendario

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

Las clase presenciales se desarrollarán a lo largo del segundo cuatrimestre del curso 2015-16, en jueves o viernes, alternando mañana y tarde. El calendario concreto con los horarios de las sesiones presenciales, así como los horarios de tutoría y las aulas asignadas, aparecerán publicados con suficiente antelación en la plataforma Moodle.

Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada